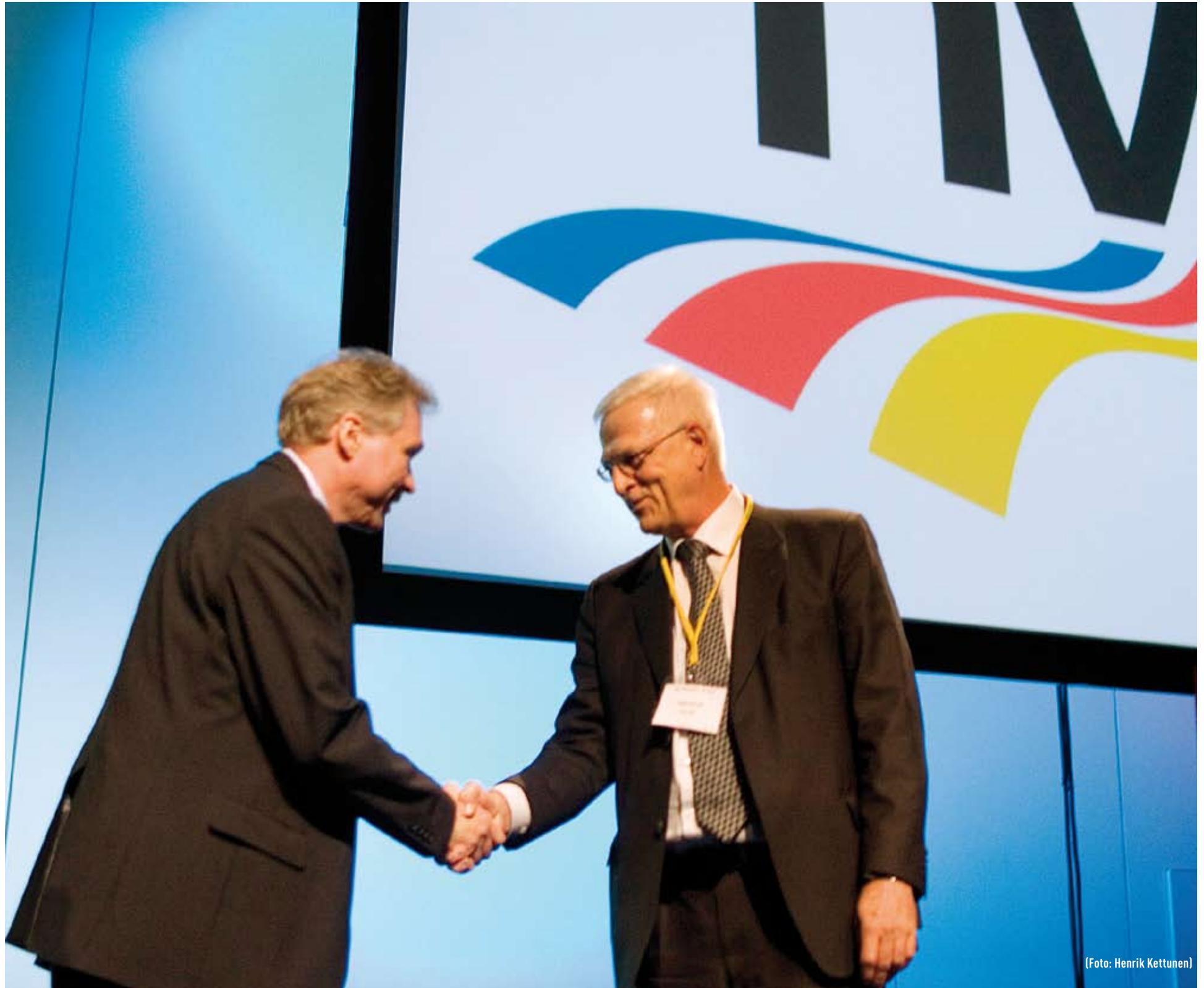


# nvf

Ses i  
Reykjavik  
i 2012!

## VIA NORDICA 2008

Nordiska Vägtekniska Förbundets 20:e kongress, Finland 9 -11 juni 2008



(Foto: Henrik Kettunen)

# Island styrer de næste 4 år - for første gang

**ISLAND 2012** ■ For første gang i NVFs 73 år vil Island overtage styrelsen. Selvom Island har været med alle årene har man ikke haft de nødvendige resourcer til at styre hele NVF i Island til nu. Islændinge glæder sig mig til opgavet og håber at arbejdet de næste fire år vil blive lige så nyttigt som de sidste fire år. Alle er så tilbydt til Reykjavik den 11. - 13. juni 2012, hvor konferencen vil blive holdt i et koncert/konference hal man bygger lige nu med hjælp af Ólafur Elíasson. Velkommen til Island om fire år.

## LEDARE

PÓRIR INGASON, FORSTÖÐUMAÐUR  
VEGAGERÐIN



# Island inom NVF och omvärlden

■ En tid av allt närmare samarbete inom Europa och även inom världen i sin helhet, har de nordiska ländernas särställning ofta varit tydlig. Länderna har en egen gemensam kulturell bakgrund, och inte minst en gemensam "nordisk" livsstil och gemensamma värderingar som bl.a. präglas av de förhållanden och miljöer som vi själva formar hela tiden.

■ Det har visat sig att de nordiska ländernas gemensamma identitet är stor och så pass stark att den betraktas som självklar i mäniskornas tankar. Detta faktum är mycket märkligt och unikt i ett internationellt sammanhang och inte så självklart.

■ NVF är ett gott exempel på denna gemensamma identitet. Vår mission är att främja utvecklingen inom väg-, vägtrafik- och vägtransportområdet genom samarbete mellan fackfolk i Danmark, Finland, Färöarna, Island, Norge och Sverige. Detta sker genom regelbundet samarbete i nordiska expertnätverk, aktiv kommunikation med andra nordiska och internationella nätverk samt anordnande av öppna seminarier och vägkongresser. Utvecklingen - också i Norden - styrs i allt högre grad i internationella fora. För att kunna få genomslagskraft för de nordiska prioriteringarna bör samordning ske via nordiskt samarbete, i vårt fall genom NVF.

■ NVF stiftades formellt i Stockholm den 19 Juni 1935, dvs. för 73 år sedan. Från transportsynpunkt var Island ganska isolerat på den tid, så att det är märkvärdigt att landet blev medlem av förbundet redan från första dagen. Vi kan utan tvekan säga att medlemskapet har varit oerhört viktigt för den teknologiska utvecklingen inom vägsektorn här i landet alla dessa år. Personliga kontakter har både givit tillgång till expertis inom specifika områden och långvarig vänskap mellan individer från Island och de andra Nordiska länderna. För oss har medlemskapet icke bara öppnat ett fönster mot våra kollegor i Norden, men också mot internationella nätverk inom hela transportområdet.

*Hreinn Haraldsson  
Generaldirektör, Vegagerðin*



## Island tager over styrelsen af NVF for første gang

■ Nu, når det nærmer sig hurtigt at Island tager over styrelsen af NVF samarbejdet for første gang, så slår sig ned tanken: "hvad er det nu som vi har rodet os i?" Vi har følgdt med hvordan Finland, med Pär-Håkan Appel i spidsen, har holdt styre på tingene de sidste fyre år og nu bliver det snart realitet for os. Heldigvis, så er det således, at selvom NVF har fået nyt navn (Nordisk vejforum), så står det på gammel og solid grund. Derfor skulle vi måske ikke bekymre os for meget.

Som altid, så bliver det arbejdet i de enkelte udvalg som er den vigtigste del af samarbejdet. Det vil vi lægge vægt på. Vi vil kalde ledende formænd og sekretærer til et "kick-off" møde i Island i begyndelsen af september, hvor vi vil gennemgå de planer man har i forskellige udvalg og måske samordne noget, hvis det er nødvendigt. Vi vil også opnære de ledende formænd og sekretærer at bruge den nye hjemmeside, som vi åbner i anledning af vores overtageelse af forumet. Det er vores mening at hjemmesiden skal danne rammen om arbejdet og alle, både inden og udenfor NVF, skal kunne få oplysninger der om arbejdet, intresante seminarer og konferencer o.s.v.

Vi skal også snart begynde at tænke framover til kongressen Via Nordica 2012 hvor overskriften bliver "nye udfordringer". Straks i år 2009 vil vi begynde forberedelserne af det tekniske program i samarbejde med udvalgerne. Der bygger vi på det finske model for Via Nordica 2008, som jeg tror at har vist sig at virke godt.

Vi må også huske de internationale forbindelser NVF har. Det gælder måske særligt de baltiske lande, men også PIARC hvor de nordiske lande har stået sammen med NVF som deltager i organisationen. Så vidt jeg forstår er det enestående i verden at flere lande kan stå sammen på denne måde indenfor PIARC og understreger det at landerne har en felles kulturel baggrund og idenditet.

Til sidst vil jeg sige at jeg håber at vi alle NVF'ere vil stå sammen for at de næste fyre år bliver lige så gode som de sidste fyre i NVF sammenhæng.

## Iceland, NVF and the World

■ In a time of ever closer cooperation in Europe and even the whole world, the distinctness of the Nordic countries has been obvious. The countries have their own unique cultural background, not to mention a common Nordic lifestyle and common values that among other things are marked by the surroundings that we mold ourselves all the time.

■ The Nordic countries common identity has proven to be huge and so strong that in peoples mind it is the norm. That fact is significant and unique in an international perspective and not self-evident.

■ NVF is a good example of the common identity. Our mission is to drive the progress for the road-, traffic- and transportsector by making professionals in Denmark, Finland, the Faroe Islands, Iceland, Norway and Sweden work together. This happens through a regular cooperation in the Nordic network of expertise, through active communication with other Nordic and international networks and open seminars and congresses. The development – also in the Nordic countries – is increasingly run in an international forum. In order to get the Nordic perspective in view one has to rely on the Nordic cooperation, in our case through NVF.

■ NVF started formally in Stockholm June 19th 1935, that is to say for 73 years ago. From a transportation perspective Iceland was at that time very isolated. So it was really extraordinary that the country became a member from the outset. We can say for certain that being a member of NVF has been very important for the technological development in the road sector in Iceland all these years. Personal contact has both opened the door to expertise in special sectors and a longlasting friendship between people from Iceland and other Nordic countries. For us, being a member, has not only opened a window to our colleagues in Scandinavia but also to the international network of the whole transport sector.

## Iceland Takes Over For the First Time

■ Soon will be the time Iceland takes over the governing of the NVF for the first time, at that time one starts to think: "What have we gotten our selves into?" We have followed how Finland, with Pär-Håkan Appel in the forefront, has had a good grip on things for the last four years and very soon it will be our responsibility. Luckily, it is so, that even though NVF has got a new name (Nordic Road Forum) it stands on an old solid ground. So, we probably shouldn't worry too much.

As always, it is the work in the committees that are most important. There we will lay the emphasis. We intend to call chairpersons and secretaries to a kick-off meeting in Iceland in the beginning of September 2008. There we will go through the plans the different committees have and synchronize things if necessary. We will also teach chairpersons and secretaries how to use the new homepage Iceland has made. We think, that the homepage will be central for the work, that everybody both inside NVF as well as outside the Forum should be able to get information about the work, interesting seminars and conferences from the homepage.

We will also soon start thinking about Via Nordica 2012 with its slogan "New challenges". Already in 2009 will we start work with the technical programme with the committees. There we will use the Finnish model which has proven to be very good.

We will also remember the international connections NVF has. Especially the Baltic countries, but also PIARC where the Nordic countries have together been as a one participant. As I understand it, it is unique that a group of countries can be together like that inside PIARC and it emphasises the common cultural background and identity of the Nordic countries.

At last I'll just say that I hope all NVF people will stand together for the next four years in order to make them just as great as the last four years have been.

# Pris till jord-skalvshotade Þjórsárbrúin

Den behöver inte vara längst, högst eller störst men den ska vara ett verk där ingensjörskonsten utmärker sig. Bron över älven Thjorsa på södra Island blev utsedd till årets vinnare.

TEXT: KARIN PAULSSON

■ Det var vid avslutningen av Via Nordica 2008 som Lars Pettersson, svensk ordförande för Broar och Tunnlar, delade ut priset, en plakett att fästa på bron.

Priset instiftades av utskottet för Broar- och tunnlar under förra året. Det delas ut för att uppmärksamma innovativa och kreativa bidrag till ingenjörskonsten inom bro- och tunnelbyggande.

Detta första pris gick till Island och togs emot av Einar Haflidason som representant för ägaren Vegagerdin, det isländska Vägverket. Þjórsárbrúin ligger på ringväg nummer 1 och i ett område med risk för jordskalv.

Den gamla Thjorsabron byggdes 1950 och har nu ersatts av en modernare konstruktion.

- Den gamla bron utsattes för ett jordskalv år 2000 och



man kunde då mäta konsekvenserna av skalvet. Resultaten kom till nytta vid konstruktionen av den nya bron, berättar brochefen Einar Haflidason som under tacktalet visade vilka hänsyn konstruktörerna tagit till de mycket specifika förhållanden som råder i området.

Han nämnde också professor Bjarni Besasson, från det isländska universitetet, som varit till god hjälp vid konstruktionen av bron.

De fem medlemsländerna kan nominera två byggen var till priset. Bland de krav som ställs är att bygget färdigställts under de senaste åtta åren och att det ska innehålla innovativ eller kreativ uppbyggnadsmetodik. Jurymedlemmarna får inte heller rösta på det egna landets bidrag.

Nästa gång priset delas ut blir vid Via Nordica 2012, i Reykjavik.

Foto: Henrik Kettunen



## Asfaltpriset till Finland

Det blev Tuomas Vasama från Finland som fick det så kallade asfaltpriset på Via Nordica i Helsingfors. Priset delas ut av Beläggningsutskottet och är deras årliga forsknings- och utvecklingspris.

THORSTEN ALM

■ Tuomas Vasama får priset för förbättringar i produktionsstyrningen av beläggningsarbetet. Priset är normalt på 10 000 kronor men denna gång, under kongressen i Helsingfors och Via Nordica, är prissumman hela 10 000 Euro. Beläggningsutskottet vill med priset också betona betydelsen av forskning och utveckling av bran-

schen och även lyfta fram de unga forskare. Det prisade projektet ska ge ekonomisk nytta och ha en marknadspotential och det hade Tuomas Vasama denna gång.

Beläggningsutskottet nominerar ett projekt från varje land. Övriga nominerade var Brynhild Snilsberg, Norge, med ett projekt om hälsa och miljö, Sigurveig Arnadottir från Island hade ett projekt om asfals vattenkänslighet, Finn Thøgersen, Danmark, har forskat om cementbundna bärlag och Karl-Johan Loorents, Sverige, forskar om mineralologiska sammansättningar.

(Foto: Henrik Kettunen)





**Barbro Leidenius, projektchef Congrex, Finland**

- Jättebra, för det är vi som arrangerar! Överlag har det varit bra och folk tyckte att bankestenen fungerade bra. Vädret har varit lite dåligt, det är allt.

**Einar Palsson, Vegagerdin, Island**

- Ganska gott, ITS-informationen har varit väldigt intressant för mig. Annars har jag mest stått i vår monter och inte varit på så många föredrag. Bankestenen var också gott organiserad.

**Erik Spibberg, Ramböll, Norge**

- The best congress ever! Det har varit väldigt intressanta föredrag och jag har träffat många jag känner. Jag är här för första gången som ny konsult på Ramböll.

**Maria Jernbäcker, Combitech/Saab Security, Sverige**

- Jag jobbar inom NVF:s utskott nummer 11 och det har varit kul att se vad de andra utskotten jobbar med. Annars är det min första Via Nordica och jag har inte så mycket att jämföra med men det är bra med kongresstidningen.



## Ríðum, ríðum og rekum yfir sandinn

Ríðum, ríðum og rekum yfir sandinn - NVF Island önskade deltagarna välkomna till Via Nordica 2012 i Reykjavik. (Foto: Henrik Kettunen)

# Sjungande avslutning

**Ett piano, en scen full med sjungande islänningar, och tre, fyra lyckade kongressdagar bakom - det är allt som behövs för att Via Nordica 2008 skall få en avslutning med stil.**

MIKAELA JUSSILA

■ En timme tidigare har kongressens deltagare för sista gången dragit sig in i sal 5 på Mässcentrum i Helsingfors. Förväntansfulla. Lite trötta. Med huvudet

fyllt av nya tankar. Priserna i bro- och asfaltteknologi har delats ut. Jukka Hirvelä, ordförande i NVF, har hållit sitt avslutningstal. Det är dags att lämna över ordförandeskapet till Island och generaldirektör Hreinn Haraldsson.

Musik på scen. Publikn är nöjd. Stämningen är i taket. Ljusspelet på väggarna färgar salen röd, gul, blå... Alla Nordiska Väg- tekniska Förbundets färger.

NVF Island tar för första gången i förbundets historia över

ordförandeklubben. Det är fyra år fyllda av hårt arbete framför. Men inte bara hårt arbete. Också många intressanta seminarier, uppriktiga möjligheter till att nätverka både på personligt och professionellt plan, många möten bland goda vänner.

Och inte nog med det. Före scenen fylldes med sjungande islänningar skulle något nytt presenteras för första gången - förbundets nya namn och logo.

Efter 73 år som Nordiska Väg-

tekniska Förbundet, får organisationen ett nytt namn: Från och med juli börjar en ny period som

Nordiskt vägforum NVF. Och så var det tid för att släppa de sjungande islänningarna på scen.

### Finishing with style

■ The Via Nordica 2008 congress was finished by presenting the new logo of the Nordic Road Association. The association's Icelandic section starts its first four year period as the chairing country in July. Celebrating the start of something new, the Icelandic delegates of the congress mounted the scene to sing, and to wish us welcome to Reykjavik and Via Nordica 2012!

Det har ikke vært utpekt norske æresmedlemmer i Nordisk Vegteknisk Forbund (NVF) siden slutten av 70-tallet. Men på Via Nordica var det Olav Søfteland og Kjell Levik sin tur.

HENRIETTE ERKEN BUSTERUD

**HELSINKI** ■ De to nye æresmedlemmene i NVF som ble hedret med diplom og rosende ord har mye til felles: Begge studerte på NTH og startet sin karriere i Statens vegvesen rett etterpå - hvor de har jobbet hele livet til de ble 70 år. Til sammen har de rundt 70 års medlemskap i NVF.

- Jeg er takknemlig for å bli æresmedlem - det er kjekt å bli påskjønnet. En kan selvsgått stille spørsmål om det er klokt at noen få skal få påskjønnelse når det er så mange som gjør en stor innsats. Men når jeg først ble det, er det veldig kjekt at Kjell Levik ble æresmedlem samtidig, sier Søfteland fornøyd.

Olav Søfteland startet sin karriere i NVF i 1963 og var med i flere utvalg fram til han ble vegdirektør i 1992. På 70-tallet var også utvalgsformann i en fire-årsperiode. Fra 1992 var han ordforer i forbundsstyret siden det var Norges tur til å være ledende land.

Også Kjell Levik var beæret over utnevnelsen. - Det er en stor ære, det er jo ikke så mange av oss. Jeg satte stor pris på dette siden jeg har jobbet mye med NVF, sier Levik som synes årets kongress er den beste han har del-



## Æresmedlemmer i NVF

### Two Norwegian honorary members

■ It is a great honour to be rewarded. One can always if it is wise to single out a few persons when so many others work so hard within our organisation. Says Kjell Levik, who was appointed honorary member of the NRA together with his friend and colleague Olav Søfteland at the banquet. Olav Søfteland startet his NRA-carreer in 1963, Kjell Levik followed in 1976. They are both graduates from the Norwegian Technical University in Trondheim and have their professional career from the Norwegian Public Roads Administration.

## En virtuel sikkerhedssele til din bil

Vores biler bliver mere og mere intelligente og dermed mere sikre. Sami Koskinen gav kongressen et blik ind i fremtidens bil på en velbesøgt plenumssession tirsdag.

ANDREW LANGKJÆR

■ Forestil dig, at din bil er omsluttet af en stor virtuel sikkerhedssele. Det er det billede, som Sami Koskinen tegnede for deltagerne, da han under tirsdagens plenumssession "Säkerhet för alle trafikanter", tog os med ind i fremtidens sikre bil.

kanter", tog os med ind i fremtidens sikre bil.

Han arbejder på det statslige teknologiske forskningscenter i Finland, VTT, hvor man blandt andet forsker i avancerede biler og trafiksikkerhed.

- Hele idéen med en intelligent bil er skabt ud fra et behov for mere trafiksikkerhed. Det drejer sig om at lave systemer, der både overvåger omgivelserne uden for bilen og overvåger førenen af bilen. Det skal hjælpe dig, advare og aktivere forskellige sik-

kerhedssystemer, sagde Sami Koskinen.

Som eksempel nævnte han sensorer, der overvåger, om du er ved at falde i søvn bag rattet, sensorer der advarer, hvis du er fortet på bilen foran eller ligefrem bremse, hvis du er ved at kollide.

- Det er dog utroligt svært at omsætte i praksis, for hvornår er du ved at kolliderer. Og hvornår vil du have, at bilen taler til dig. Det kan jo hurtigt gå hen at blive stærkt irriterende, hvis den

advarer dig konstant uden grund, påpegede han.

Dermed ligger den fuldvoksne intelligente bil udstyret med radar, sensorer, laserScannerne og ultralyd også et stykke ude i fremtiden. Tidligst i år 2020, vurderede Sami Koskinen.

- Vi er stadig på prototypestadiet. Elektronikken skal gøres små nok til at kunne være i bilen og prisen skal ned. Men udviklingen går i den rigtige retning, sagde han.

Som eksempel på avanceret

udstyr, der bliver standard inden for få år, nævnte han kortbaseret information i bilen. Navigation via GPS og køvarsling er allerede standard, men inden længe bliver det også muligt at få information om vejens tilstand, særlige risikofyldte strækninger eller sorte pletter/hot spots.

- Vi skal imidlertid huske på, at lige meget hvilket system, vi sætter ind i bilen, så er det aldrig 100 pct. korrekt, og det kan ikke matche menneskets sanse og evner bag rattet, sagde han.

### The virtual seatbelt

■ Imagine your car equipped with a virtual seatbelt. That was the idea that Sami Koskinen from Technical Research Centre of Finland (VTT) tried to give the audience on Tuesdays plenum session "Safety for all road users".

The future car will be a 'scanning car' fully equipped with radars, sensors, laser scanners, and ultrasound all with the same purpose - make the car safer.

Among many things the technology will be able to warn you if you're getting tired, it will warn you if you're too close to the car in front, and it will even activate the brakes if you're about to collide.

The intelligent car is some way into the future though. Maybe not until the year 2020.

Says Kami Koskinen: - The size of the sensors must be smaller to fit in the car, and it must be cheaper.

But the development is going well.

Though the future intelligent car can never be 100 percent foolproof, he points out.

- After all the sensing systems cannot match the human performance.



# Share knowledge with the Dutch

DITTE KILSGAARD MØLLER

■ Benno Bultink and Ike Hendriks were participating in Via Nordica 2008 together with eight other Dutch people from the program Partners for roads. They are working at the Directorate General for Public Works and Water Management in Holland. Their goal for the congress was to make contacts for future cooperating in mainly two areas: "Young Ministry of Transport" and "Partners for roads".

Holland has long been dealing with problems related to climate changes as the Nordic countries also are beginning to feel. Land sinking, rising of sea level and growing force of rivers demand strong focus in Dutch water management and road planning.

Benno Bultink works at Partners for roads with the project Road development ([www.roaddevelopment.org](http://www.roaddevelopment.org)) which is dealing with economic effects and environmental impact assessment in roads. Mainly according to air environment, animal health and climate changes.

"It was through cooperation with the Baltic countries that we heard about the Nordic Road Association". Says Benno Bultink. One month ago he went on a research trip to Finland in search of opportunities to cooperate with road administrations in the Nordic countries.

A joint program between Holland and Eastern Latvia that has been running over the last five years, working on cost -benefit according to environment and economics. One of the big subjects is communication. The two countries are sharing their knowledge on how the public are being informed about road building projects. In both countries public Information evenings were developed. Typically the topics on these events are about noise genes and other environmental influences on the roads neighbours the road building might have. Organisations like WWF have a strong tradition in Holland. Keeping positive dialogue with Non Governmental Organisations is important.

Partners for roads are also interested in knowledge sharing on contracting and in maintaining road databases.

Ike Hendriks is participating in "Young Ministry of Transport" ([www.jongvenw.nl](http://www.jongvenw.nl)), which is encouraging cooperation and knowledge sharing between young people in road directorates worldwide. Ike Hendriks is curious about other young people's motivation for road planning and how they are being positioned in the organisations.

After having participated in Via Nordica 2008 Benno Bultink and Ike Hendriks are positive about more future cooperating with the Nordic countries. The congress has led to ideas for future projects and they made new friends in road directorates throughout the Nordic region.

Information on "Young Ministry of Transport", pls contact Ike Hendriks: [ike.hendriks@rws.nl](mailto:ike.hendriks@rws.nl) on Information on "Partners for Roads", pls contact Benno Bultink: [benno.bultink@rws.nl](mailto:benno.bultink@rws.nl).



Ike Hendriks & Benno Bultink. (Foto: Henrik Kettunen)

Dagens visa ord:

"Det er alltid for tidlig å bekymre seg,  
og for sent å angre seg."

Inge Fosselie

# BAKSIDAN

## Redaktion, kongresstidningen

Ansvarig: Mikaela Jussila, Finland  
Chefredaktör: Helge Rong, Norge  
Journalist: Thorsten Alm, Sverige  
Journalist: Andrew Langkjær, Danmark  
Journalist: G. Pétur Matthiasson, Island  
Journalist: Henriette Erken Busterud, Norge  
Journalist: Karin Paulsson, Sverige  
Journalist: Mikkel Bruun, Danmark  
Journalist: Inge Fosselie, Norge  
Fotograf: Henrik Kettunen  
Lay-out: Hilde Strangstadstuen, Norge  
Lay-out: Ditte Kilsgaard Møller, Danmark

All respons är välkommen till adressen  
[info@vianordica2008.fi](mailto:info@vianordica2008.fi)

Selvom Via Nordica i år havde overskrifter som:  
Människan i centrum, Säkerhet för alla trafikanter och  
Vad kör vi med och vad kör vi på i framtiden,  
var det på mange måder emnet klima-  
forandringer, som løb med  
opmærksomheden.



(Illustrasjon: Ditte Kilsgaard Møller)